

ОТЗЫВ

официального оппонента о диссертации Алламуродовой Сабохат Джураевны «Типология гипертекста и интертекста (на материале таджикского художественного текста)», представленной на соискание ученой степени доктора филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика

Диссертационное исследование Алламуродовой С.Д. посвящено изучению новой языковой реальности - типологии гипертекста и интертекста (на материале таджикского художественного текста). Отсутствие изысканий таджикского электронного текста в аспекте междисциплинарной триады лингвистика, литературоведение и информационные технологии свидетельствует об актуальности исследования. Принципиально важным считается теоретико-прикладная проработка и основательное изучение многомерного комплекса задач: интертекста как явления, которое до недавнего времени считалось исключительно литературной концепцией и гипертекста как нового явления, порожденного отношениями между языком и информационными технологиями после 2000-х г. Диссертант абсолютно точно отмечает, что гипертекст это сверхдетерминированное понятие, а интертекст требует рассмотрения субкатегориальных подтипов и уточнения ключевых понятий теории интертекста.

Неоспоримо, на наш взгляд, суждение автора о назревшей потребности в проведении изыскания в рамках концептуальной триады текст-интертекст-гипертекст применительно к таджикским классическим и современным текстам с привлечением для этой цели как традиционных гуманитарных концепций (творчество, продуктивность, прерывность), так и новых концепций, востребованных новыми типами коммуникации (например, глобализация, интерактивность, нелинейность, мультимедиа, иконичность и т. д.), которые присущи гипертекстуальности.

Композиционно диссертация С.Д. Алламуродовой носит завершённый характер, состоит из четырех глав, которые в полной мере отражают логику исследования и позволяют доказать выдвинутую гипотезу, раскрыть объем и содержание научных положений и обосновать выводы, сделанные соискателем.

В научный аппарат работы входят традиционные компоненты: актуальность, степень изученности темы, объект, предмет, цели, задачи, гипотеза, методология и пр. В частности, подробно описаны цель и задачи исследования, которые представлены в 15 пунктах, что явно свидетельствует о скрупулезном подходе к рассмотрению теоретического и практического материала и об активной научной полемике.

Внимания заслуживают и положения, выносимые на защиту, и несмотря на кажущуюся перегруженность в количественном плане, каждое из них нацелено на раскрытие отдельных вопросов, отличающихся одновременно и обыкновенностью, и окказиональностью интерпретации.

Практическая ценность рецензируемой диссертации обусловлена возможностью разнообразить спектр теоретического и практического применения ее материалов не только при преподавании вузовских курсов, входящих в профессиональный цикл и факультативный блок учебных планов, но и для корректировки образовательных программ соответствующих направлений подготовки и специальностей на предмет формирования новых компетенций общего, общепрофессионального и профессионального профиля.

Не менее важной представляется теоретическая ценность работы – помимо очевидных плюсов, исследование дает возможность экстраполировать представленные научные данные на основе теоретического синтеза идей, связанных с гипертекстуальностью и интертекстуальностью, а также содействует дальнейшему развитию теории текста и дискурса, компьютерной лингвистике, лингвокультурологии, общего

языкознания, а также спецкурсов «Гипертекст и интертекст как объект междисциплинарного исследования», «Теория гипертекста в науках о языке и коммуникации».

В первой главе «Аспекты исследования текста в свете современных лингвистических теорий» автор проводит научный обзор тематических источников по ряду вопросов, в частности об актуальных подходах к изучению текста, его разновидностей, доминирующих признаках текста, соотношению понятий текст и гипертекст, текст и интертекст.

Принципиально важный вопрос, затрагиваемый в первой главе, – это разграничение терминов «текст», «гипертекст» и «интертекст». Диссертант обоснованно ссылается на разнообразие трактовок, так как между всеми терминами можно установить синонимические и антонимические отношения, а также разграничить дихотомии и трихотомии, важные для науки о тексте. Посредством гипертекста мы имеем возможность «рассмотреть более чем одну перспективу и полностью изучить несколько точек зрения и концептуальных подходов». При этом отмечается, что «теория интертекста до сих пор находится в процессе развития, она междисциплинарна, так же, как и теория гипертекста, и рассматривается не только в лингвистике, но еще по меньшей мере, в литературоведении и культурологии» (дисс., с. 85).

Обращая внимание на междисциплинарную природу исследования С.Д. Алламуродовой, следует подчеркнуть, что в интертексте язык представляет собой «гигантский мнемонический конгломерат». Структурно интертекстуальность имеет форму двух осей: «субъект-адресат» занимает горизонтальную ось, а «текст-контекст» – вертикальную. Расширению границ интертекстуальности по мнению диссертанта способствует интерпретация, предметом анализа которой становится смысл, читательское восприятие, имплицитное декодирование информации в тексте, семантическая напряженность текста. Классификация доминирующих признаков текста (контекстуальность, темпоральность, процедурность, размер,

аудиовизуальность, пространственность, виртуальность) отражает функциональную природу исследуемого практического материала.

В ходе изучения соотношений понятий текст и гипертекст, автор отмечает, текст как феномен языковой и экстралингвистической действительности, является не только средством коммуникации, но и способом сохранения и передачи информации, отражением определенной исторической эпохи, индивидуальных особенностей адресанта, социокультурных традиций, основные признаки текста формируют его как единое целое.

Контент-анализ разнообразных исследований гипертекста и интертекста в российской лингвистике позволили описать дискуссионную природу теории текста. В результате разработанных теорий первостепенным стал учет научных традиций при систематизации и классификации существующих теорий текста. При этом, однако, не исключается и полная интеграция подходов или сочетание отдельных их положений.

Автор видит функционал гипертекста в развитии, в выявлении взаимосвязи между гипертекстом и печатным текстом, гипертекст является мощными факторами изменений (дисс., с. 44).

Анализ различных терминологических классификаций относительно их содержания позволил диссертанту констатировать, что расширение перечня терминов, входящих в состав той или иной теории, напрямую зависит от широты диапазона и конкретности предмета исследовательского внимания. Последнее кажется более важным, так как в идеале комплекс критериев для систематизации дефиниций на базе теоретически апробированной информации должен быть авторской разработкой ученого, способного аргументировать каждое свое решение в контексте индексации материала.

Важно, что С.Д. Алламуродова обращает внимание на то, что текст – это систематически организованная форма, имеющая композиционное, семантическое, прагматическое единство, которая создана и обработана по

замыслу автора в соответствии со стилистическими нормами и функциями языка. Понятие текстуальности шире, чем просто «значение», поскольку она связана с материальными и социальными условиями продуцирования и распространения текстов. Интертекстуальность – это формирование смысла текста другим текстом. Это взаимосвязь между явным, скрытым или неявным, которые отражают и влияют на интерпретацию текста аудиторией.

Основу второй главы работы «Гипертекст и гипертекстуальность» составляет гипертекстовая тематика, точнее история создания, эволюция текста, гипертекст в досетевую, древнюю и средневековую эпоху. Такая постановка задачи представляется вполне релевантной ввиду перехода от рукописи к печатной книге под влиянием информационных революций, рассмотрение устного творчества в гипертексте и формирования гиперлитературы как единицы когнитивной коммуникации. Поддерживаю диссертанта в том, что при структурировании многомерной модели она обращается к новой цифровой эпохе, анализирует метафоры и перспективы развития гипертекста, как форме манифестации знаний. В то же время комплексное структурирование гипертекстового пространства осуществляется посредством интерпретации практических примеров на материале Грамматики Панини «Аштадхьяйи» и сказок «Тысяча и одна ночь» с привлечением дополнительных источников, что, конечно, на порядок расширяет спектр затрагиваемых вопросов.

Древние и средневековые рукописи отражают нелинейное мышление, они являются первоэлементами в содержании которого проясняется когнитивная деятельность человека в его наивной, научной и профессиональной картинах мира и в котором тесно переплетаются все элементы устного творчества, а гиперлитература предстает как когнитивно-коммуникативная единица.

Рассматриваемый ракурс логично дополняет идея о том что гипертекст обеспечивает функционирование большого объема информации в

электронном пространстве. Коммуникация осуществляется в условиях множественного, фрагментарного дискурса, который постоянно разрастается и осваивает новые форматы (текст перестает быть только текстом, видео и звук являются его неотъемлемыми частями). Не возражаю против предлагаемого автором тезиса о «постмодернистском» характере гипертекста, мультилинейной структуре и интерактивности, а также имманентности гипертекста. Действительно, раскрытие сущностных характеристик гипертекста происходит на основе интертекста, так как обрамленные тексты, возникшие на пересечении устного народного творчества и письменной литературы, продолжают свое количественное и качественное развитие, переходя из одной языковой культуры в другую. Многочисленные примеры иллюстрируют композиционную организацию субтекстов (сегментов), нелинейность построения и восприятий, более того, дискретность подачи информации, нелинейность, антропоцентричность и демократичность отражают текстуально-лингвистические особенности гипертекста и являются в большей или меньшей степени отличными от характерных особенностей традиционного текста.

Логика подразделов второй главы носит доказательный характер, потому как он направлен на подтверждение рабочего тезиса о том, что гипертекстуальность является технологической материализацией интертекстуальности. Гипертекстуальность рассматривается как свойство художественного текста, содержащего интертекст-паремии, интертекст-цитаты, интертекст-эпиграфы и др. Диссертант использует дуальный подход к решению выдвинутых вопросов: анализ динамики развития гипертекста и обращение к переходу от рукописи к книге в ходе рассмотрения таджикско-персидской традиции.

Особую значимость по мнению диссертанта приобретает метафоры, которые присутствуют повсюду в электронной сети, Интернет представляет собой «вибрирующую паутину отношений».

В диссертации было выявлено, что некоторые текстовые знаки, символы или изображения: клавиатура, мышь, движок (поиск), значок, стрелка, хвост обезьяны, улыбка, окно, дом (дом) или даже очаг, пароль (логин), мусор (спам), жесты рук, движения тела, пространственные сигналы облегчают пользователю навигацию в информационном пространстве. Действительно, метафорический подход для лучшего понимания концепции лингвотехнологической природы гипертекста, для многих все еще непонятен, однако он достаточно точно транслирует смысл, так как гипертекст – это наша реальность, наше существование во всемирной сети, проанализируем, что дают нам перспективы гипертекстовой среды.

Третья глава «Интертекст и интертекстуальность» посвящена анализу параметров классификации и связи интертекстуальности с гипертекстом; формирования значения текстов сквозь призму диалога текстов, повторяющегося дискурса в лингвистической и литературной традициях; отдельно рассматриваются прагматические интертекстовые функции цитат, ссылок, аллюзии, парафраз и плагиата; проанализированы интертекстуальные особенности персидско-таджикской литературы; выделяется специфика актуализации цитат и ссылок, поэтических вставок, пословиц и поговорок, психолингвистические особенности внутренней речи.

Диссертант подчеркивает, интертекстуальность на практике предлагает читателям когнитивно-обоснованную основу как в письменных текстах, так и в устной речи. Говоря о книге, диссертант утверждает, что когнитивно-стилистический подход, представляет «структуру нарративной взаимосвязи» как способ операционализации концепции интертекстуальности при проведении тщательного практического анализа. Массивный пласт фактических примеров позволили диссертанту полностью представить собранный практический материал, все приведенные примеры ярко демонстрируют продуктивное применение цитат, ссылок, аллюзий, внутренней речи и поэтических вставок с разной степенью частотности. Для

корректной идентификации интертекстуальности изучены известные тексты персидско-таджикского литературного наследия «Шахнаме» Фирдоуси, сказки «Тысячи и одной ночи» как образцы интертекста.

Идентифицируемые диссертантом концептуальные характеристики объективируют целостное видение отношений между языком и поэзией, поэтический язык отражает координаты повседневного разговорного языка, несмотря на привилегированность. Однако проявляются отличительные свойства языка повседневного общения, который константно продолжает развиваться в техническом, специализированном, компьютеризированном пространстве. В целом хотелось бы выразить согласие с тем, что коммуникативные тактики и стратегии способствуют расширению и взаимодействию.

Четвертая глава «Типология электронного гипертекста и интертекста» посвящена описанию интернет-лингвистики как нового современного направления, объектом которой является гипертекст. Данная глава имеет внутреннюю типологическую логику изучения предмета через призму постмодернизма, что обеспечивает содержательное разнообразие. Диссертантом проанализированы функции электронного гипертекста, на структурные элементы текста разделены гипертекст и интертекст. Тщательно описана функциональная характеристика гиперссылки, её интертекстовые и гипертекстовые характеристики. Классифицированы типологические параметры и характеристики гипертекста. Подчеркну также несколько моментов, которые мне представились важными, анализ нелинейности, динамизма, виртуальности, глобальности, фрагментарности, неоднородности, открытости, децентрализации, интерактивности, визуальности, временной и пространственной независимости, анонимности позволил С.Д. Алламуродовой описать перформативный функционал гипертекста на материале таджикской художественной литературы. Реализованные векторы анализа практического материала, который отражает структуру, семантику и

прагматику гипертекста и интертекста органично соединяет научные наблюдения, сделанные автором диссертации относительно традиционного и нового.

В завершении работы автор подчеркивает факт решённости всех поставленных задач и приводит ряд заключительных суждений.

Тематическая последовательность главы и подразделов позволяет проследить авторскую исследовательскую идею. Логика построения текста очевидна, четко структурирована, убедительна. Каждая глава работы снабжена промежуточными выводами. Круг источников широк, что объясняется комплексным и междисциплинарным характером самого диссертационного исследования. Разносторонний характер фактического материала потребовал от соискателя продуманного оформления разделов текста.

К достоинствам работы следует, прежде всего, отнести разнообразие практического материала, который отражает специфику функционирования. Это особенно важно, поскольку вся исследовательская линия сосредоточена на факте отсутствия исследований на данном этапе. Положительной оценки заслуживают разработанные автором целостные дефиниции в глоссарии терминов. Поддерживаем решение автора относительно привлечения блока иллюстративного материала.

Дальнейшая исследовательская перспектива проведенного исследования видится в последующем изучении недостатков гипертекста: избытка информации, поверхностности, кражи личных данных, раздражающей рекламы, манипуляции пользователями, личной деградации, чувства власти, незащищенность, психические дисбалансы, потеря коммуникативных навыков, убежище в иллюзиях, нарушение реальности, зависимость от сети и виртуальности, эфемерность информации и другие.

К написанию диссертации привлечено значительное количество научных работ и фактических примеров, в том числе, интернет-ресурсов, что дает основания говорить о широте научной полемики.

В целом оценивая результаты проведенного исследования, отметим, что работа не лишена дискуссионных моментов, требующих уточнения и дополнительной аргументации, что вполне закономерно для научных трудов такого уровня:

1. Хотелось бы уточнить, по какому принципу и как отбирались анализируемые единицы (отдельные метафорические конструкции, фрагменты текстов и целые тексты).
2. Отмечая тщательность анализа практического материала, вопрос о неодинаковой прагматической силе и коммуникативной значимости гиперссылок различного типа, требует дополнения со стороны автора.
3. Описывая координаты повседневного разговорного языка, не вполне понятно, что именно подразумевает автор диссертации под «нормальным языком»?
4. В работе не нашли более подробного отражения функциональные характеристики интертекстем, в частности их коммуникативные стратегии, направленные на утверждение и воздействие.

Между тем, данные замечания не уменьшают эвристический потенциал оппонируемой диссертации. В целом, эмпирический материал и методологическая база исследования С.Д. Алламуродовой свидетельствуют о высокой научной достоверности результатов исследования, подтвержденных практическими примерами и разнообразием их интерпретации. Содержание диссертации в полной мере отражено в автореферате и статьях по теме исследования, опубликованных в журналах, входящих в перечень рецензируемых изданий ВАК РФ, в других научных изданиях, а также сборниках материалов научно-практических конференций разного уровня.

Диссертационное исследование «Типология гипертекста и интертекста (на материале таджикского художественного текста)» соответствует паспорту номенклатурной специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика и требованиям пп. 9-14 «Положения о присуждении ученых степеней», утвержденного постановлением Правительства РФ № 842 от 24.09.2013г., а его автор, Алламуродова Сабохат Джураевна, заслуживает присуждения ей искомой степени доктора филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Доктор филологических наук,
заведующая кафедрой лингвистики
Филиала Московского государственного
университета имени М.В. Ломоносова в
городе Душанбе

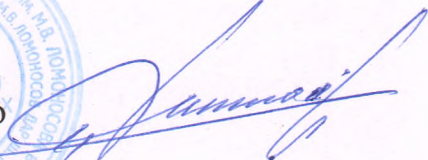


Сабилова Сановбар Ганиевна

25.04.2025г.

тел: (99237) - 2219902
моб: 93 582 32 02
info@msu.tj, ssanovbar@mail.ru
г. Душанбе, 734002
улица Бохтар, 35/1

подпись Сабировой С.Г. заверяю:
Начальник отдела кадровой политики и
специальных работ
Филиала Московского государственного
университета имени М.В. Ломоносова в
городе Душанбе



Пирназар Сорбон Махмадназар